

贺海 ( Jorge Esteban Porras Mahecha )  
Gimnasio Vermont 学校

## 中文版

大家好! 我叫贺海 (Jorge Porras)。我是哥伦比亚人, 现在在威尔蒙学校读11年级。我的学校从小学三年级开始教授中文。一开始, 我觉得这门语言特别难, 但是后来我越来越觉得汉语既有意思又有意义。

2017年, 在我七年级的时候, 参加了学校组织的去中国的夏令营。我和同学们一起游览了一些城市, 比如北京, 上海, 成都.....这段在中国的时光让我更深刻的感受到了中国文化的不同和有趣, 同时也让我体会到世界的广阔。从这儿以后, 我决定要更加努力学习汉语, 不仅要在学校取得优异的成绩, 更要在校外寻找能让我进步的机会。

非常幸运的是, 2019年我得到了去上海学习的机会。在上海期间, 我和中国家庭住在一起, 深入的体验了中国的生活和习惯, 也让我更加明确的感受到了中国对我的吸引力。我发现中国实在太好了, 中国人都是帅哥美女。不仅外表美丽, 心里更美丽。我的中国“家人”很热情, 同时也很诚恳。他们不但在生活中给我很多帮助, 也为我提供了很多能够深入了解中国人和中国文化的机会, 让我在中国的那段时间感到非常的温暖。

中国人常说: 民以食为天。我突然想起了和中国美食有关的一个小故事: 刚到上海的时候, 我的老师推荐我们去一个很小的餐厅去吃饭, 他说在那里可以吃到很正宗的四川菜。那是我第一次吃川菜。我和同学点了口水鸡, 和担担面, 又酸, 又辣! 辣的我还没有吃完就跑到外面买了两瓶冰水, 直接喝下去。我以为我再也不会吃川菜了, 但是过了两天就开始怀念那个味道, 想再去吃。可能这就是川菜的特点吧!

虽然从去年开始的疫情打乱了我计划去中国的脚步, 但是我相信在我们的共同努力下, 一定会战胜病毒。很快, 我就可以回去中国, 继续探索中国这个神奇的宝藏。谢谢大家!

---

## 西班牙语版

¡Hola a todos! Me llamo Jorge Porras. Soy colombiano. Estoy en el colegio Gimnasio Vermont, actualmente en undécimo grado. Mi colegio empezó a dictar clases de chino en tercer grado. Cuando empezamos, el idioma me parecía muy difícil, pero poco a poco me llamó la atención como un idioma interesante y significativo.

En el año 2017, cuando estaba en séptimo grado, participé en el campamento de verano en China organizado por el Gimnasio Vermont. Mis compañeros y yo visitamos algunas ciudades tales como Beijing, Shanghai y Chengdu. Este tiempo que estuve en China me permitió conocer la cultura china profundamente, a la vez que pude conocer sobre el mundo en general. Después de esta experiencia, decidí estudiar Chino de una manera más estricta; no sólo obteniendo buenos resultados en el colegio, sino también buscando oportunidades por fuera del colegio que me permitieran profundizar en el aprendizaje.

Afortunadamente, en el año 2019 tuve la oportunidad de estudiar chino en Shanghai. Durante este tiempo, viví en la casa de una familia china, lo cual me permitió experimentar la vida en China muy profundamente, así estando cada vez más inmerso en China. Pude descubrir que China es un país muy bello; todos los chinos son preciosos. La gente no sólo es bella en apariencia, sino que su corazón es más hermoso.

Mi "familia" china es muy querida y sincera. Ellos me apoyaron en varias situaciones de la vida diaria, y también me dieron varias oportunidades para conocer más sobre la gente y la cultura china, lo cual me hizo sentir muy ameno durante toda mi estadía en China.

En China existe el siguiente dicho: "La gente considera la comida como el paraíso". Ahora recuerdo una pequeña historia sobre mi experiencia con la comida china: Apenas llegué a Shanghai, un profesor nos recomendó un restaurante a mis compañeros y yo para ir a comer. Nos dijo que allá había comida de Sichuan auténtica. Esta fue mi primera vez probando la gastronomía de Sichuan. Junto a mis compañeros, ordenamos Koushuiji (pollo al vapor con salsa picante) y fideos Dandan (fideos con salsa picante de Sichuan), lo cual tenía un sabor agrio y picante. De hecho, comí tanto picante que tuve que salir corriendo a comprar unas botellas de agua fría, las cuales me tomé de inmediato. Pensé que no volvería a comer comida de Sichuan, pero dos días después tenía antojos de volver a probarla. ¡Tal vez esto sea una de las particularidades de la comida de Sichuan!

A pesar de que la pandemia que comenzó el año pasado me impidió seguir con el plan de volver a China a estudiar, tengo la esperanza de que seremos victoriosos frente al virus si trabajamos juntos. Espero que pueda volver a China pronto para continuar explorando ese tesoro mágico que aguarda en China. ¡Gracias a todos!